



# 如何申请加入全国残障保险计划 (NDIS)

手册 1 (全套共 3 本)

易读版

Chinese (Simplified) | 简体中文



ndis

[ndis.gov.au](https://www.ndis.gov.au)



## 如何使用这本手册



国家残障保险局（National Disability Insurance Agency, NDIA）编写了这本手册。  
本手册中提到的“我们”，是指 NDIA。



我们用通俗易懂的语言编写了本手册。

我们会用图片来解释一些概念。

**粗体**  
非粗体

一些重要的文字我们用了**粗体**。

这意味着这些词汇的字体笔画更粗、颜色更深。



我们会解释这些粗体词汇的意思。

您可以在第 54 页上找到一份词汇表。



这本易读版手册是另一本手册的摘要。



您可以请他人帮您一起阅读本手册。您的朋友、家人或支持人员也许能够帮到您。



这套手册共有 3 本，内容互相补充。



手册 1 解释了如何申请 NDIS。



手册 2 解释了如何制定 NDIS 计划。



手册 3 解释了如何使用您的 NDIS 计划。



这本是手册 1。



你不必一次读完这本手册。



您可以按照自己的节奏慢慢阅读。

# 这本手册的内容是什么？

什么是 NDIS ?	6
NDIS 的目的是什么？	8
NDIS 由谁来帮助实施？	11
谁可以参与 NDIS ?	16
申请 NDIS 的步骤	25
NDIS 的资金可以用于支付哪些服务费用？	31
您提交申请后有什么后续流程？	43
NDIS 为人们提供了怎样的援助？	47
更多信息	52
词汇表	54
备注	59

# 什么是 NDIS ?



全国残障保险计划 (National Disability Insurance Scheme) 为澳大利亚各地的残障人士提供援助服务所需的资金。

我们称它为 NDIS。



NDIS 是由澳大利亚政府提供的援助。

NDIS 为残障人士提供支持，帮助他们：



- 获得自身所需的援助服务



- 决定自身所需的援助服务



- 掌控自身所需的援助服务。

NDIS 也可以：



- 在残障人士的人生阶段中尽早为他们提供援助服务



- 在有残障时立即获得援助服务。



这被称为**早期干预**。

早期干预同时适用于儿童和成人。



NDIS 也可以为残障人士和他们社区中的服务牵线搭桥。

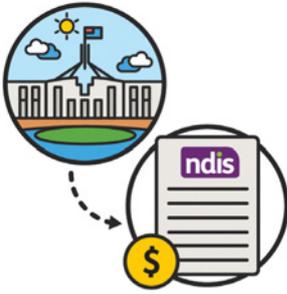
比如说，医生或互助团体。



而且 NDIS 会告诉您每个州和领地都可以提供哪些援助服务。

# NDIS 的目的是什么？

## 为参与者的援助和服务提供资金



**资金**是指政府的拨款，用来支付援助服务的费用。



NDIS 为**参与者**提供资金。

当残障人士加入 NDIS 后，我们将他们称为参与者。



这笔资金可以帮助参与者：

- 过上幸福的生活
- 享受自己的人生。



不是所有残障人士都可以加入 NDIS。



所以我们会帮助残障人士寻找并接受其他援助服务。

我们会在本手册的第 16 页说明 NDIS 的加入条件。



澳大利亚政府制定了法律来规定 NDIS 可以支付哪些援助的费用。

法律说明这些援助必须是：



- **合理的**——是有道理的



- **必要的**——是一个人需要的。



也有一些援助无法由 NDIS 支付。

比如说一些日常事物，例如食品和生活用品。

## 如何了解更多信息？

您可以在我们的网站上找到更多信息，了解我们可以支付哪些援助的费用。

[ourguidelines.ndis.gov.au/how-ndis-supports-work-menu/reasonable-and-necessary-supports](https://ourguidelines.ndis.gov.au/how-ndis-supports-work-menu/reasonable-and-necessary-supports)



NDIS 也致力于帮助所有残障人士联系获得他们所需的援助。

## NDIS 由谁来帮助实施？

### 国家残障保险局（National Disability Insurance Agency）



NDIS 由国家残障保险局管理。

我们将其称为 NDIA。



NDIA 归属于澳大利亚政府。



NDIA 是按照法律规定成立的。

所遵循的法律为《2013 年全国残障保险计划法案》  
(National Disability Insurance Scheme Act 2013)。



NDIA 会决定：

- 谁可以成为参与者
- NDIS 可以为哪些援助提供资金。

## 社区合作伙伴 (Partners in the community)



社区合作伙伴是与我们合作的社区机构。

## 当地协调员 (Local area coordinators)



当地协调员是社区合作伙伴机构的工作人员。



他们帮助所有残障人士寻找并接受援助。



而且他们会与社区分享有关 NDIS 的信息。



如果您年满 7 岁，当地协调员会是您和 NDIS 的主要联系人。

## 童年早期干预合作伙伴 (Early childhood partners)



有些社区合作伙伴可以：

- 为残障儿童提供援助服务
- 为他们的家庭提供援助服务。



我们有一个计划专门帮助未满 7 岁的残障儿童。



该计划被称为童年早期干预措施。



童年早期干预合作伙伴会帮助我们实施该计划。

## 如果一个地区没有当地协调员或童年早期干预合作伙伴该怎么办？



有些地方可能没有：

- 当地协调员
- 童年早期干预合作伙伴。



如果您住在这些地区，您可以联系我们。

我们会帮助您决定是否要申请 NDIS。

### 您可以如何联系我们？

您可以访问我们的网站 [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au)

或者致电 **1800 800 110**

## 我们将如何与您合作？



我们的《参与者服务章程》(Participant Service Charter) 讲述了您可以从 NDIS 那里得到什么样的服务。

同时也讲述了您可以如何：



- 联系我们



- 告诉我们哪里做得不错。



我们的《参与者服务章程》也讲述了当您不同意我们作出的决定时该怎么办。



您可以在我们的网站找到一份易读版《参与者服务章程》。

[www.ndis.gov.au/about-us/policies/  
service-charter](http://www.ndis.gov.au/about-us/policies/service-charter)

## 谁可以参与 NDIS ?



如果一个人可以参与 NDIS，我们会说这个人**符合条件**。



您可以回答以下问题，来帮助您了解您是否符合条件参与 NDIS。

### 问题 1



您是否未满 65 岁？



只有 65 岁以下的人群才符合条件参与 NDIS。



如果您未满 65 岁，您可以回答问题 2。

请跳到问题 2



如果您已满 65 岁，就无法参与 NDIS。

但您可能可以获得其他援助服务。



如果年满 65 岁，您可以访问我的养老服务（My Aged Care）网站，获取有关援助服务的更多信息。

[www.myagedcare.gov.au](http://www.myagedcare.gov.au)

## 问题 2



您是否在澳大利亚居住？

您必须在澳大利亚居住才有资格参与 NDIS。



您是不是：

- 澳大利亚公民？
- 澳大利亚永久居民？

您会有一份文件可以证明您是两者之一，例如护照。



或者，您是否有：

- 永久**签证**？
- 受保护的**特殊类别签证**？

签证是一份文件，允许您前往另一个国家并逗留一段时间。



您必须也有一份此类文件才符合条件参与 NDIS。



如果您满足以下条件，可以回答问题 3：

- 在澳大利亚居住。
- 有一份上面提到的文件。

请跳到问题 3

如果您不满足以下条件，您无法参与 NDIS：



- 在澳大利亚居住



- 有一份上面提到过的文件。

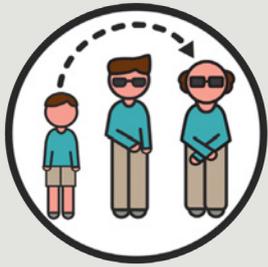


但是我们可以帮助您找到其他援助服务。

您可以打电话与我们联系。

**1800 800 110**

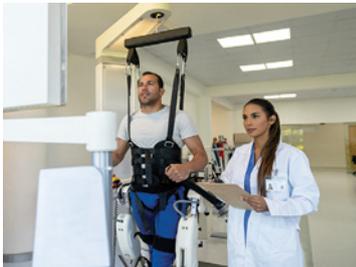
### 问题 3



您是否有永久性残障？

也就是说该残障不会消失。

您的残障是否会影响到：



- 您的生活方式？



- 您的**功能能力**？

您的功能能力是指您如何：



- 理解您可以作出的选择
- 自理
- 学习新技能
- 告诉他人您的需求。



如果您有此类残障，您可能可以参与 NDIS。



您无需继续回答下面的问题。



我们会帮助您决定是否要申请 NDIS。

我们也可以帮助您找到其他援助服务。



如果您没有此类残障，您可以回答问题 4。

请跳到问题 4



## 问题 4



您是否因为您的残障而需要使用器械？

例如，使用代步车来帮助您行动。



您是否因为您的残障对您的住宅作出了一些改动？

例如改造您的浴室或加了一个坡道。



如果您需要使用器械或对您的住宅作出了一些改动，  
您可能可以参与 NDIS。



您无需继续回答下面的问题。



如果您不曾使用过器械或未对您的住宅作出改动，  
请回答问题 5。

[请跳到问题 5](#)

## 问题 5



您现在是否需要一些援助服务，来为您的未来提供帮助？



如果您现在就需要一些援助服务，用以帮助您未来的生活，您可能可以提前参与 NDIS。



如果您现在就需要一些援助服务，来为您的未来提供帮助，您可能可以参与 NDIS。



如果您现在不需要援助服务，那么您就无法参与 NDIS。



但是我们可以帮助您找到其他援助服务。

您可以打电话与我们联系。

**1800 800 110**

## 您是否符合条件参与 NDIS ?

您可以访问我们的网站来了解您是否符合条件。

如果符合条件，您就可以申请。

**[www.ndis.gov.au/applying-access-ndis](http://www.ndis.gov.au/applying-access-ndis)**

我们会在下一页说明如何申请。

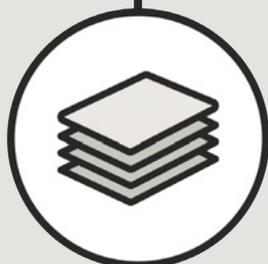
## 申请 NDIS 的步骤



### 第一步——联系我们

与我们沟通，了解您是否可以参与 NDIS。

我们可以帮助您申请。



### 第二步——申请

提交所有申请所需要的文件。

这包括由医疗保健人员提供的文件。



### 第三步——得到结果

我们会在 21 天内向您告知我们的决定。

## 如何申请参与 NDIS ?



您必须告诉我们您想成为一名参与者。

您必须通过申请来告诉我们。



如果您年满 7 岁，您可以通过多种方式来申请。



您的当地协调员可以帮助您申请。



您可以打电话给我们来申请。

**1800 800 110**



您可以填写我们网站上的表格。

**[www.ndis.gov.au/how-apply-ndis/what-access-request-form](http://www.ndis.gov.au/how-apply-ndis/what-access-request-form)**



如果您的孩子未满 7 岁，我们建议您在申请之前先与童年早期干预合作伙伴沟通。

## 您在申请时需要准备哪些信息？



您在申请时必须向我们提供有关您自己的信息。



我们需要您提交身份证明文件。

比如说，您的驾照。



我们也需要可以证明您有残障的任何信息。



比如说，您的医生和医疗保健人员可以写一封信或一份报告。



如有必要，我们也可能让您提供更多有关您残障的信息。



当您申请参与 NDIS 时，您也必须在一份表格上签字，表示您想要申请。

## 如果您需要帮助才可以申请怎么办？



您可以让他人帮助您申请。

您无需只靠自己来申请。

家人、照护人或支持人员也许可以帮助您。



如果他人帮助您申请，那么您需要准许我们与他们分享信息。



比如说，您的家人可能会打电话给我们，询问我们是否已经批准您参与 NDIS。

您可以通过以下方式告诉我们您是否想分享这些信息：



- 填写表格



- 致电我们。

## 如果您无法自己做决定怎么办？



有时候人们需要帮助才可以做决定。



如果您得到帮助后还是不能做决定，我们可能会找一个和您关系紧密的人来帮您做决定。

我们将这个人称为**被提名人**。



如果其他人有**法定授权**，他们也可以帮您申请。

当一个人有法定授权时，他们可以在您无法自己做决定的时候帮您做决定。



如果您未满 18 岁，照看您的人可以帮您申请。

## NDIS 的资金可以用于支付哪些服务费用？



当您成为参与者后，我们会帮助您制定一份 NDIS 计划。

NDIS 计划文件包含以下信息：



- 您和您的目标



- 您所需要的援助服务



- NDIS 将拨给您的资金。



您可以将您的资金用于支付您计划内列出的援助服务。

这些援助可以是：



- 为日常生活提供的帮助



- 辅助设备和器械。



这些援助也可以帮助您：

- 向实现目标努力
- 做您想要做的事。

但是这些服务必须是：



- 合理的



- 必要的。

您计划中的援助和服务也应该：



- 物有所值



- 适合您的需求。



而且这些援助和服务也应该可以很好地配合您从其他人（例如家人和朋友）那里得到的帮助。

您的 NDIS 拨款不同于您可能收到的其他补助，例如：



- **残障扶持津贴（Disability Support Pension，简称 DSP）**——由政府提供，用于帮助您支付日常生活费用



- **赔偿金**——发生事故后可能收到的补偿款。



NDIS 将不会影响到您可能收到的任何此类资金。



您可以访问我们的网站来获取更多信息，了解我们会支付哪些援助和服务。

[ourguidelines.ndis.gov.au/would-we-fund-it](https://ourguidelines.ndis.gov.au/would-we-fund-it)

## 那么家人和照护者怎么办？



NDIS 的大多数援助和服务是面向残障人士的。



但是有些援助服务也会对家人和照护者有帮助。



有些政府计划会为照护者提供支持。



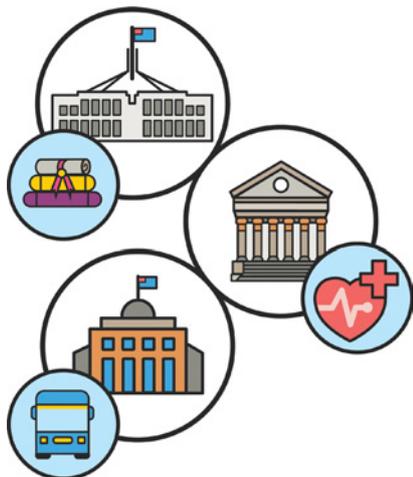
但是您也许可以利用您的 NDIS 计划中的一些资金来给您的照护者一个喘息的机会。



比如说，您也许可以用一些资金来支付离家去别处暂住的费用。

这意味着您的照护者可以休息一下。

## 那么政府提供的其他服务呢？



NDIS 会和政府提供的其他服务配合。

这包括：



- 教育——中小学、大学和技术学校



- 医疗——医院和医疗护理



- 就业——求职和维持就业



- 家庭援助——保障儿童的安全，并为有需要的家庭提供帮助。

## 教育



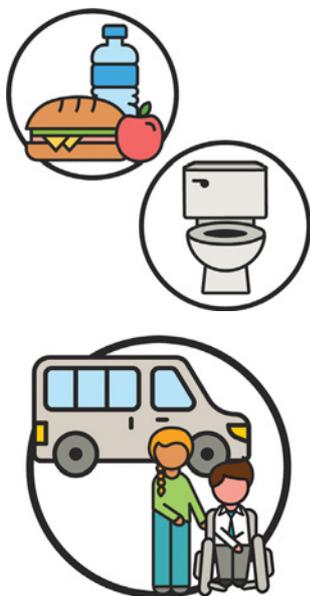
教育系统为以下方面出资：

- 教师
- 设备
- 校舍
- 外出活动的接送。



NDIS 会支付您残障所需的援助服务的费用，来帮助您接受教育。

这些援助服务包括：



- 帮助您进行日常活动，例如进食或上厕所
- 接送您去中小学或大学



- 在您准备离开中小学或大学时所需的援助。

## 医疗

医疗系统为以下方面出资：



- 医生、护士和其他医疗护理人员
- 医疗、牙科和医院护理
- 药物和治疗。

NDIS 会支付您因为残障而需要的医疗护理，包括：



- 可以帮助您的行动逐渐变得方便的援助和治疗



- 轮椅和器械。

## 就业

雇主和政府出资用于：



- 让员工学习如何帮助残障人士融入工作场所



- 对工作场所作出调整，帮助您进行您的工作



- 如果需要，帮助您找到工作。



NDIS 会支付以下援助服务的费用来帮助您达到您的就业目标。

这可能包括：



- 在您工作时为您提供帮助，例如为您上厕所或饮食提供帮助



- 在您无法搭乘公共交通的情况下接送您通勤



- 帮助您找到并维持一份工作。

## 家庭援助



家庭援助系统为**离家照护服务提供资金**。



儿童或青少年如果无法与他们的父母或照护者同住，他们就可以住在离家照护场所。

他们可能住在：

- 另一个的家庭中
- 为需离家照护的儿童而设立的居住设施中。



家庭援助系统同时为**儿童保护出资**。



儿童保护服务可以决定一个儿童：

- 待在自己家中是否不安全
- 是否不可以与家人同住。



NDIS 会支付一个家庭由于残障而需要的援助服务。

这可以包括：



- 治疗或行为援助，来帮助儿童与家人同住



- 出资让照护者可以休息一下。

## 提交申请后有什么后续流程？



您提交申请后，我们会看一下您提供的信息。



我们可能需要您提供更多信息。



一旦得到我们需要的所有信息，我们会在 21 天内给您寄一封信。

这封信会说明：



- 您是否可以参与 NDIS



- 我们所做决定的原因



- 接下来的步骤。



如果您不能参与 NDIS，我们可以帮助您寻找并使用其他服务。



有很多服务不在 NDIS 范围内，但是您可以使用。



您可以访问残障人士信息门户（Disability Gateway）来获取更多信息。

[www.disabilitygateway.gov.au](http://www.disabilitygateway.gov.au)

## 如果您不同意我们的决定该怎么办？



如果您不同意我们的决定，您可以要求我们进行**复审**。



在复审时，我们会检查：

- 哪些方面做的不错
- 哪些方面可以改进。



在收到决定之日起，您有 3 个月的时间提交复审申请。



您的当地协调员或童年早期干预合作伙伴可以告诉您这一步如何进行。



如果在我们复审了所做的决定后您仍然不满意，您可以联系**行政上诉仲裁庭（Administrative Appeals Tribunal，简称 AAT）**。

AAT 可以复审政府的决定。



您可以致电 AAT。

**1800 228 333**



您可以访问 AAT 的网站。

**[www.aat.gov.au](http://www.aat.gov.au)**

# 您现在可以去阅读手册 2 了

## NDIS 为人们提供了怎样的援助？



我们有一些例子可以来说明 NDIS 已如何为不同的人提供了援助。

### Janine 和 Harriet



Harriet 是一个 4 岁的孩子。

Janine 是 Harriet 的妈妈。

她担心 Harriet 的成长发育问题。



Janine 通过 NDIS 网站了解到童年早期干预措施。

她认为这可能会帮助到 Harriet。



我们帮助 Janine 找到了一位当地童年早期干预合作伙伴。



这位童年早期干预合作伙伴解释说，Harriet 不需要 NDIS。

但是他们说 Harriet 现在就应该获得一些早期干预援助服务来帮助她将来的生活。



三个月后，Harriet 成长发育良好。

而且她的家人对靠自己来帮助 Harriet 很有信心。

Dom -

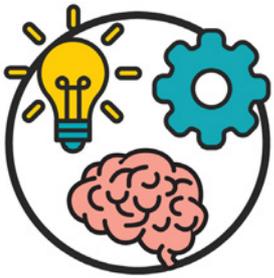


Dom 今年 24 岁。

他有**智力残障**。

智力残障会影响到人的：

- 学习能力
- 解决问题能力
- 沟通能力
- 自理能力。



Dom 和他的父母住在一起。

他需要父母的帮助来进行日常活动，例如做饭和出行。



Dom 希望可以独立地做更多的事。

而且他希望有一天可以有一份工作。



他的父亲想知道 Dom 是否可以成为参与者。

我们解释说我们需要 Dom 的残障证明。



Dom 的父亲向我们提供了 Dom 的残障证明。

于是我们帮助 Dom 成为了一名参与者。



他利用 NDIS 的资金来学习新事物，比如自己做饭。



Dom 希望利用他的 NDIS 资金来帮助自己学习新技能，  
这样他可以找到一份理想的工作。

## Jim



Jim 在自己家里出了一次事故。

他的腿部多处受了伤。

他需要去医院。



在 Jim 出院后，他需要：

- 有人帮助他更换腿部的绷带
- 开始复健——在事故或受伤后得到帮助来运动并恢复身体功能。



Jim 通过阅读了解到 NDIS。

他发现他无法参与 NDIS，因为他受的伤不是永久性的。



Jim 知道他将来可能有资格参与 NDIS。



但他必须证明他受的伤造成了残障。

## 更多信息

如需了解更多信息，请联系我们。



您可以访问我们的网站。

[www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au)



您可以打电话与我们联系。

**1800 800 110**



您可以关注我们的 Facebook 账号。

[www.facebook.com/NDISAus](http://www.facebook.com/NDISAus)



您可以关注我们的 Twitter 账号。

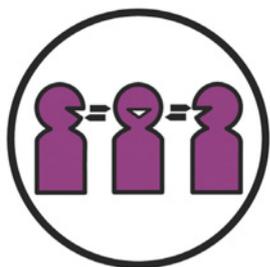
**@NDIS**

## 可以帮助您与我们交流的服务



您可以通过我们网页上方的线上对话功能来和我们进行线上交流。

[www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au)



如果您说除英语之外的其他语言，您可以拨打口笔译服务处（Translating and Interpreting Service，简称 TIS）。

**131 450**

如果您有言语或者听力障碍，您可以致电：



TTY

**1800 555 677**



旁听助讲（Speak and Listen）

**1800 555 727**



全国中继服务（National Relay Service）

**133 677**

[www.relayservice.gov.au](http://www.relayservice.gov.au)

## 词汇表



### 行政上诉仲裁庭 (Administrative Appeals Tribunal, 简称 AAT)

AAT 可以复审政府的决定。



### 儿童保护服务 (Child protection services)

儿童保护服务可以决定一个儿童：

- 待在自己家中是否不安全
- 是否不可以与家人同住。



### 赔偿金 (Compensation)

赔偿金是您由于某次事故而可能收到的补偿款。



### 残障扶持津贴 (Disability Support Pension, 简称 DSP)

DSP 是由政府提供、用于帮助您支付日常生活费用的补助

## 早期干预 (Early intervention)



NDIS 也可以帮助残障人士：

- 在人生中尽早获得援助服务
- 在有残障时立即获得援助服务。

这被称为早期干预。

早期干预同时适用于儿童和成人。



## 符合条件 (Eligible)

如果一个人可以参与 NDIS，我们会说这个人符合条件。

## 功能能力 (Functional capacity)

您的功能能力是指您如何：

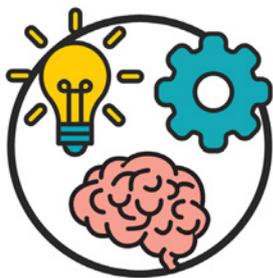
- 理解您可以作出的选择
- 自理
- 学习新技能
- 告诉他人您的需求。



## 资金 (Funding)

资金是指政府的拨款，用来支付援助服务的费用。

## 智力残障 (Intellectual disability)



智力残障会影响到人的：

- 学习能力
- 解决问题能力
- 沟通能力
- 自理能力。



## 法定授权 (Legal authority)

当一个人有法定授权时，他们可以在您无法自己做决定的时候帮您做决定。



## NDIS 计划 (NDIS plan)

NDIS 计划文件

包含以下信息：

- 您和您的目标
- 您所需要的援助服务
- NDIS 将拨给您的资金。



## 必要的 (Necessary)

如果一事物是必要的，就是说它是一个人必需的。



## 被提名人 (Nominee)

如果您得到帮助后还是不能做决定，我们可能会找一个和您关系紧密的人来帮您做决定。

我们将这个人称为**被提名人**。



## 离家照护服务 (Out-of-home care services)

儿童或青少年如果无法与他们的父母或照护者同住，他们就可以住在离家照护场所。

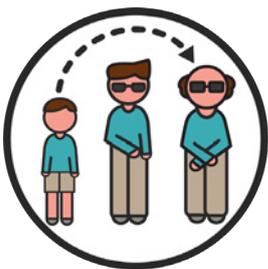
他们可能住在：

- 另一个的家庭中
- 为需离家照护的儿童而设立的居住设施中。



## 参与者 (Participants)

当残障人士加入 NDIS 后，我们将他们称为参与者。



## 永久的 (Permanent)

永久指的是一件事物将不会消失。



## 合理的 (Reasonable)

合理指的是一件事物是有道理的。



## 复审 (Review)

在复审时，我们会检查：

- 哪些方面做的不错
- 哪些方面可以改进。



## 签证 (Visa)

签证是一份文件，允许您前往另一个国家并逗留一段时间。



The Information Access Group 在编写本易读版文件时使用了库存图像和自定义图像。未经许可，图像不得重复使用。如对图片有任何疑问，请访问 [www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com)。报项目编号 4848。

## 备注





[ndis.gov.au](https://www.ndis.gov.au)